

肆、寫作測驗

第一部分：段落翻譯（第1題13分，第2題12分，共25分）

〔說明〕漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語55-60詞。

請將第1題的華語短文譯成所報考的方言別，並在答案卷上作答。

請將第2題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-1

題目

長輩交代說：「教育孩子要好好教導，如果小孩怎麼樣不聽話也不要打、不要罵，好好說，聽聽小孩怎麼說。就算要打也要衡量不要太超過，把小孩打受傷了對於教育小孩是沒有任何意義(益處)的。」

1-2

題目

aicu a sebunun zuku nasemanpazangal aravac ta patarapalisiyan tua papucekelj.

1, nu malingulingulj a keman tua talagaljan a lami, kata tacemekemkeljan kata nakipu'ali tu namasan tacekeljananga. sika'iljiangata ta pucekelj.

2, a kemasi tua namatjadrusa a mataljaljak a ngadan patje na vuvuanga a ngadan kiskusuan a penuljatj, saka nu izua a marekasusuan tjarasika'ilji a papucekelj.(55)

第二部分：寫作（25分）

〔說明〕針對議題以族語寫出約120詞之文章。

2-1

題目

titjen a kacalisiyan, sinanepazangal aicu a semiljeva/pakavulj a tja kakudan, pay pasemalavu amen ta su kineljang a pakataicu a pacugan sa su ljitain a ljemaluay a venecik?